

Hello Corner News

ハローコーナーニュース



日本語・English

No. 385

発行: 埼玉県上尾市市民協働推進課

s53000@city.ageo.lg.jp

2月February, 2026

Hello Corner and the Hello Corner News are divisions of Ageo City's "Shimin Kyodo Suishin Ka"

子ども医療費助成制度

子どもが医療機関を受診したときに支払う医療費を助成します。助成を受けるためには登録が必要です。

対象: 市内に住み登録があり健康保険に加入して

いる18歳到達後、最初に迎える3月31日まで

の子ども

* 他の制度(ひとり親家庭等医療費、重度心身障害者医療費など)で医療費助成を受けている人は、手続き不要です。

助成額: 保険診療費または保険調剤費の自己負担分

申込み: 子どもの加入医療保険情報が分かるもの

(資格確認書、資格情報のお知らせ、マイ

ナポータル上の資格情報画面)、申請者

(生計中心者)名義の口座の通帳、申請者の

マイナンバーが分かるもの、および、本人

確認ができるもの(在留カードなど)を

用意して、直接または電子申請か郵送でこ

ども支援課、各支所・出張所へ

→ こども支援課

Tel. 048-775-5120

Fax 048-774-5342



就学援助

経済的な理由で就学が難しいと認められる児童・

生徒の保護者に対して、子どもの学用品費の一部や給

食費などを援助しています(昨年の所得で審査を行

います)。年度途中で転入した人や世帯状況が変わり

援助が必要になった人も、いつでも受け付けます。

新入学児童生徒学用品費の入学前支給を受けた人も

Child Medical Cost Subsidy System

Ageo City provides subsidies for medical expenses incurred when children receive care from medical institutions. To receive these subsidies, your child needs to be registered with Kodomoshien-ka.

Eligibility: Children who are registered as residents in Ageo and who are covered by the health insurance system, until the first March 31 after turning 18 years old

* If you receive medical cost subsidies through another system (e.g., Medical Cost Subsidy for Single-Parent Families, Medical Cost Subsidy for People with Severe Motor and Intellectual Disabilities), you don't need to do any paperwork.

Amount of Subsidies: A portion of expenses of medical treatment and/or prescription drug covered by the health insurance system that you're required to pay



Application: Please bring the following to Kodomoshien-ka or City's branch office: Proof of health insurance coverage for the eligible child (Eligibility Confirmation Card, Notice of Eligibility Information or image of Eligibility Information from Myna Portal), the bankbook in the name of the applicant (the primary income earner); the My-Number Card (or My-Number notice card) and the ID (e.g., a Residence Card) of the applicant. Applications can be made online or by postal mail as well.

→ Kodomoshien-ka (Child Support Section)

Tel. 048-775-5120 / Fax 048-774-5342

Assistance for Educational Expenses

Ageo City partially covers necessary educational expenses, such as expenses for school supplies and school lunches, for parents or guardians of children in elementary and/or junior high schools who have financial difficulty (The review will be conducted based on last year's income). If you have just moved

さいどしんせい ひつよう
再度申請が必要です。

もうしこ しんせいしよ かくしりつしよ ちゅうがっこう がくむか
申込み：申請書は各市立小・中学校、学務課にあ
ります。市ホームページからダウンロードも
できます。申請書に必要事項を書いて、必要
書類と一緒に、通学している（入学する）
しょう ちゅうがっこう がくむか
小・中学校または学務課へ。

→ がくむか
学務課

Tel. 048-775-9604

Fax 048-775-5633



こくみんねんきんほけんりよう こうざふりかえ 国民年金保険料は口座振替で

ほけんりよう のうふ こうざふりかえ ぜんのう わりびきがく ふ
保険料の納付を口座振替で前納すると割引額が増え
ます。2年度分を口座振替で前納すると、現金払いでの
ぜんのう えんおひ えん わりびき
前納より 1,340円多い 17,010円が割引されます（2025
ねんどがく ねん どぶん かげつぶん ぜんのう こうざふりかえ
年度額）。1年度分および 6カ月分の前納も口座振替が
とく
お得です。

もうしこ ざいりゅう ほんにんかくにん もの
申込み：在留カードなどの本人確認ができる物、
ねんきん てちょう き そ ねんきん ばんごう つうちしよ
年金手帳か基礎年金番号通知書または
のうふしよ よ ちょ きんつうしょう つうちょうとどけでいん も
納付書、預（貯）金通帳、通帳届出印を持
って、きんゆうきかん おおみやねんきんじむしょ
金融機関または大宮年金事務所へ

* 詳しくは大宮年金事務所へ問い合わせてください。

→ おおみやねんきんじむしょ
大宮年金事務所

（さいたま市北区宮原町4-19-9）

Tel. 048-652-3399

ほけんねんきんか
保険年金課

Tel. 048-775-5137

Fax 048-775-9827



のうぎょうたいけんきょうしつ 農業体験教室 （ジャガイモ）

と き：3月7日（土）午前9時～

ところ：市民農園「アグリプラザ平塚」（平塚1516）

ない よう おやこ たねいも う つ しちがつごろ
内容：親子でジャガイモの種芋を植え付け、7月頃
に収穫する

たい しょう しな い ざいじゅう しょうがくせい かぞく にほんご
対象：市内に在住の小学生と家族（日本語で
にちじょうかいわ かた
日常会話ができる方）

てい いん かぞく
定員：20家族

おうぼかぞくたすう ばあい ちゅうせん
（応募家族多数の場合は抽選）

into Ageo or you have come to need assistance because your financial status changed, you may apply for this assistance any time. Even if you have already received assistance for school supplies exclusively for new 1st and 7th graders before your children enter school, you need to reapply to receive this assistance.

Application: Application forms are available at city-run elementary and junior high schools, and Gakumu-ka. They are also downloadable from the city website. Please fill out the application form, and submit it along with other required documents to city schools that your children are attending (or will enter).

→ Gakumu-ka (School Affairs Section)

Tel. 048-775-9604

Fax 048-775-5633



Automatic Withdrawal to Pay National Pension Premiums

You will receive a greater discount on your National Pension premiums if you pay in advance through the automatic bank account withdrawal system rather than paying in cash. If you make a 2-year lump-sum advance payment using this withdrawal system, the discount is 17,010 yen, which is 1,340 yen more than paying in cash in advance (the amount in the fiscal year of 2025). For both 1-year and 6-month lump-sum payments, a discount is also given when using the automatic withdrawal system.

Application: please bring your ID such as a Residence Card, Pension Book or Basic Pension Number Notice Card or payment slip, bankbook and seal used for the bank account, to the financial institution or Omiya Nenkin Jimusho (Pension Office).

* For details, please contact Omiya Nenkin Jimusho.

→ Omiya Nenkin Jimusho

(Saitama-shi, Kita-ku, Miyahara-cho 4-19-9)

Tel. 048-652-3399

Hoken-nenkin-ka

(Health Insurance & Pension Section)

Tel. 048-775-5137 / Fax 048-775-9827

Agriculture Experience Class (Growing Potatoes)

When: March 7 (Sat) from 9:00 a.m.

Where: Shimin Nouen "Agri Plaza Hiratsuka"
(Hiratsuka 1516)

Program: Parents and their children will plant seed potatoes and harvest them around July.

For: Elementary school children and their guardians living in Ageo and who can use Japanese in

さん か ひ ひ と り えん
参加費：1人20円

もうしこ がつとう か か あげおしこうしき
申込み：2月10日（火）まで上尾市公式LINE アカウ
ントで「ジャガイモ」とメッセージを送信、
その後に表示されるフォームで応募

→ のうせい か
農政課

Tel. 048-775-7384

Fax 048-775-9872

s255000@city.ageo.lg.jp



のうえん りようしゃ ぼしゆう 農園の利用者募集

しみん のうえん ひらつか あく かく しん き
市民農園「アグリプラザ平塚」の空き区画の新規
りようしゃ ぼしゆう
利用者を募集します。

りようきかん がつ ねん がつ
利用期間：4月～2027年3月

ところ：平塚1516

たい しょう しな い す ねんかん とお できせつ さいばい かん り
対象：市内に住み年間を通して適切な栽培管理が
できる人（日本語で日常会話が可能な方）

*1世帯につき1区画まで

ひ しょう ねんがく えん
費用：30㎡ 年額 12,000円

6㎡（福祉区画） ねんがく えん
年額 2,400円

33～67㎡（その他）1㎡ ねんがく えん
年額 400円

てい いん くかく ぜんご おう ぼしや たすう ばあい ちゅうせん
定員：20区画前後（応募者多数の場合は抽選）

もうしこ がつ にち もく ひつちやく し
申込み：2月18日（木）まで（必着）に、市LINE

公式アカウントに「市民農園」とメッセ
ージを送信後に表示される入カフォームか

ら、または、はがきに郵便番号、住所、

氏名（ふりがな）、電話番号、希望区画

面積を書いて農政課（〒362-8501 本町

3-1-1）へ

→ のうせい か
農政課

Tel. 048-775-7384

Fax 048-775-9872



がいこくじん し みん む

外国人市民向け

せいかつ

生活オリエンテーション

ごみの出し方について、やさしい日本語で学ぶ講座
を開催します。終了後、さまざまな国の料理・踊りな
どを通じて、市民との交流を楽しめるウインターパー
ティーがあります（任意参加）。

daily conversation

Number: 20 families (A drawing will be held in case
of too many applicants)

Cost: 20 yen / person

Application: To receive an application form, please
send the word, “Jyagaimo (potatoes)” and a
message on the Ageo City’s official Line
account. Once you have done that, the
application form will appear. Please complete
the form and apply by February 10 (Tue).

→ Nousei-ka

(Agricultural Policy Section)

Tel. 048-775-7384

Fax 048-775-9872

s255000@city.ageo.lg.jp



Recruiting Members of Citizens’ Farm

Ageo City recruits new users for vacant plots of the
Citizens’ farm (Shimin Nouen) “Agri Plaza Hiratsuka.”

Duration of use: April ~ March, 2027

Location: Hiratsuka 1516

For: People living in Ageo who are committed to
the full year of cultivation of their garden plot
and who can use Japanese in daily
conversation

* One plot per family

Cost: 12,000 yen annually for 30㎡ plot

2,400 yen annually for 6㎡ plot

(for people with disabilities)

400 yen annually per 1㎡ for 33～67㎡
plots (for the others)

Capacity: Roughly 20 plots (A drawing will be held
in case of too many applicants)

Application: To receive an application form, please
send the word, “Shimin Nouen” and a
message on the city’s official Line account.
Once you have done that, an application form
will appear. Please write the following
information on this form or on the postcard:
zip code, home address, name (with
phonetical spelling), phone number and the
size of plot you wish to use, and send it to
Nousei-ka (〒362-8501 Honcho 3-1-1). The
application must arrive by February 18 (Thu).

→ Nousei-ka

(Agricultural Policy Section)

Tel. 048-775-7384 / Fax 048-775-9872

Orientation for New International Residents

In this lecture, you can learn how to put out waste,
in easy-to-understand Japanese. The lecture will be
followed by a winter party (participation is optional),

と き : 2月8日(日) 午後1時~2時
(パーティーは午後2時30分~5時)

ところ : 上尾公民館

対 象 : 市で新たに生活を

始めようとする外国人市民

費 用 : オリエンテーション 無料

ウィンターパーティー 1,500円/1人

定 員 : 20人(先着順)

申 込 み : 2月5日(木)までに氏名、電話番号、メー

ルアドレス、パーティー参加の有無をメー

ルで市民協働推進課へ



where you can enjoy food and dances of various countries and also mingle with local residents.

When: February 8 (Sun) 1:00 ~2:00 p.m.

(Party: 2:30~5:00 p.m.)

Where: Ageo Kominkan

For: international residents who have just started living in Ageo

Cost: no charge for orientation

1,500 yen / person for winter party

Capacity: 20 people (first-come basis)

Application: please provide the following information to Shimin-kyodo-suishin-ka by email no later than February 5 (Thu): Name, phone number, mail address and your intention to participate the party.

→ Shimin-kyodo-suishin-ka

(Community Collaboration Support Section)

Tel. 048-775-4597

Fax 048-775-0007

s53000@city.ageo.lg.jp



「ハローコーナー」は、外国人市民のための相談窓口です。

時間・言語: 毎週月曜日(祝日・年末年始を除く)

午前9時~正午 英語/スペイン語

午後1時~4時 スペイン語/中国語/ポルトガル語

場所: 上尾市役所 第3別館1階 (市役所の向かいの建物です)

* ベトナム語による相談はメールでのみ受け付けます。

<https://www.city.ageo.lg.jp/ques/questionnaire.php?openid=295&check>

電話相談: 048-775-5111 (代表) 交換手に「ハローコーナーお願いします」と言ってください。

「ハローコーナーニュース」は、上尾市のホームページ(<http://www.city.ageo.lg.jp/>)、LINE・Facebook・Xのハローコーナー公式アカウントで読むことができます。市内にお住まいで引き続きご自宅への郵送を希望される方は、市民協働推進課までご連絡ください。

→ Tel. 048-775-4597 / Fax 048-775-0007 s53000@city.ageo.lg.jp



Hello Corner offers counseling service to international residents in Ageo.

Hours and Languages: Mondays (Excluding national holidays and year-end holidays)

9:00 a.m. ~ noon English / Spanish

1:00 ~ 4:00 p.m. Spanish / Chinese / Portuguese

Where: 1F of the City Hall Annex #3 (Building across from City Hall)

* Counselling service in Vietnamese is offered only via email.

<https://www.city.ageo.lg.jp/ques/questionnaire.php?openid=295&check>

Telephone counselling: 048-775-5111 Tell the switchboard operator, "Hello Corner onegai-shimasu."

Hello Corner News is available on Ageo City website (<http://www.city.ageo.lg.jp/>) and on the "Hello Corner Official Accounts" for LINE・Facebook・X. If you live in Ageo and would like to continue to have it delivered to your house by postal mail, please contact Shimin-kyodo-suishin-ka (Community Collaboration Support Section).

→ Tel. 048-775-4597 / Fax 048-775-0007 s53000@city.ageo.lg.jp